

DSA & L2

Corso aggiornamento - Agosto 2022



Paola Fitze - Joyce Zanella Martini
Logopediste SSP SM

Principali disturbi dell'apprendimento (DSA)



DISLESSIA

Disturbo Specifico
della lettura



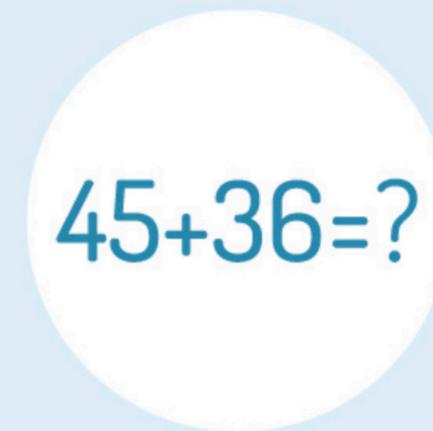
DISGRAFIA

Disturbo Specifico
della scrittura
nella realizzazione grafica



DISORTOGRAFIA

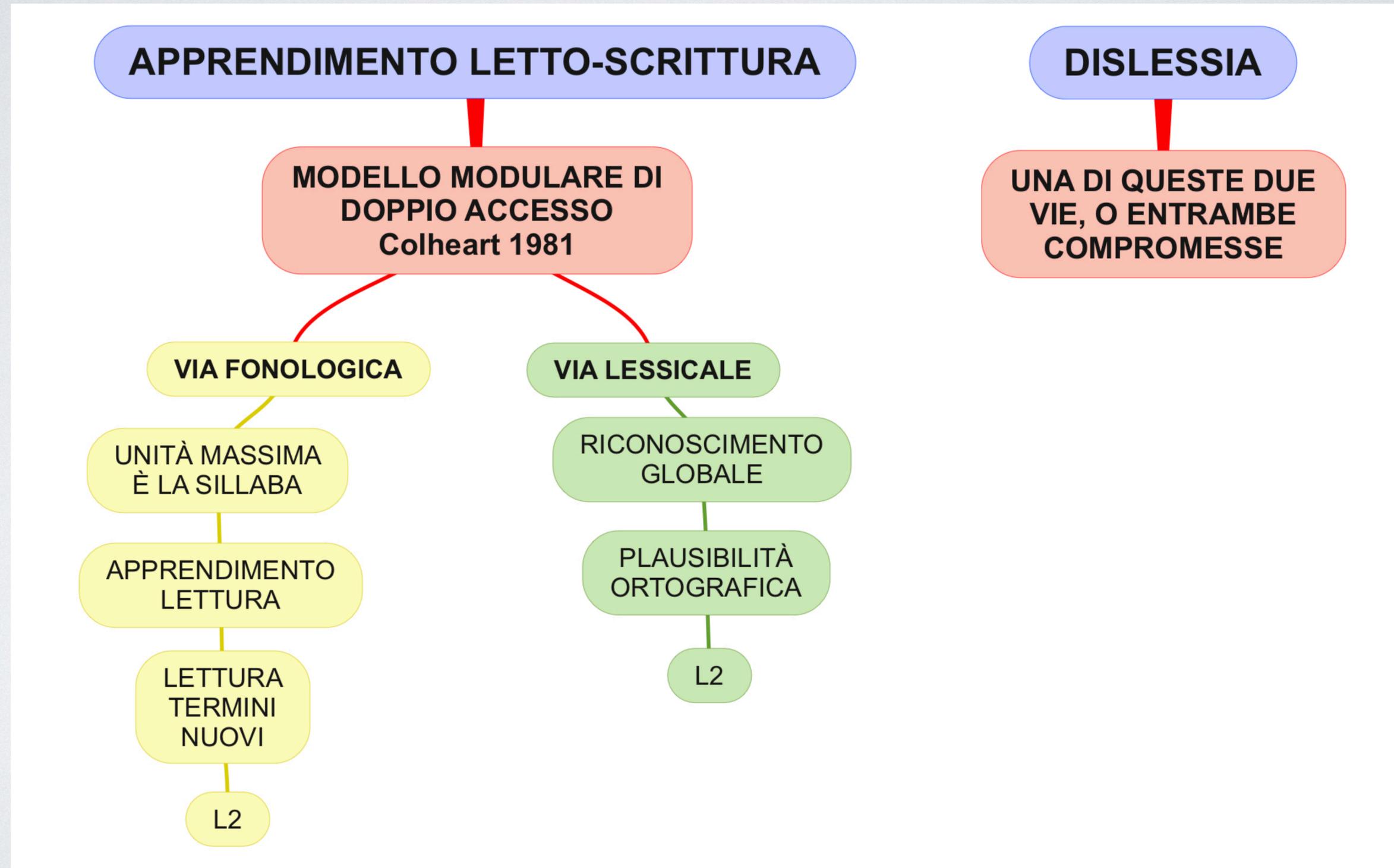
Disturbo Specifico
della scrittura
nella componente ortografica



DISCALCULIA

Disturbo Specifico
del calcolo

L'APPRENDIMENTO DELLA LETTO-SCRITTURA



DIPENDE DALLA LINGUA?

Possibile conversione
grafema-fonema

Rapporto struttura sillaba/opacità in alcune lingue

Non ci si può basare
sulle regole di
conversione

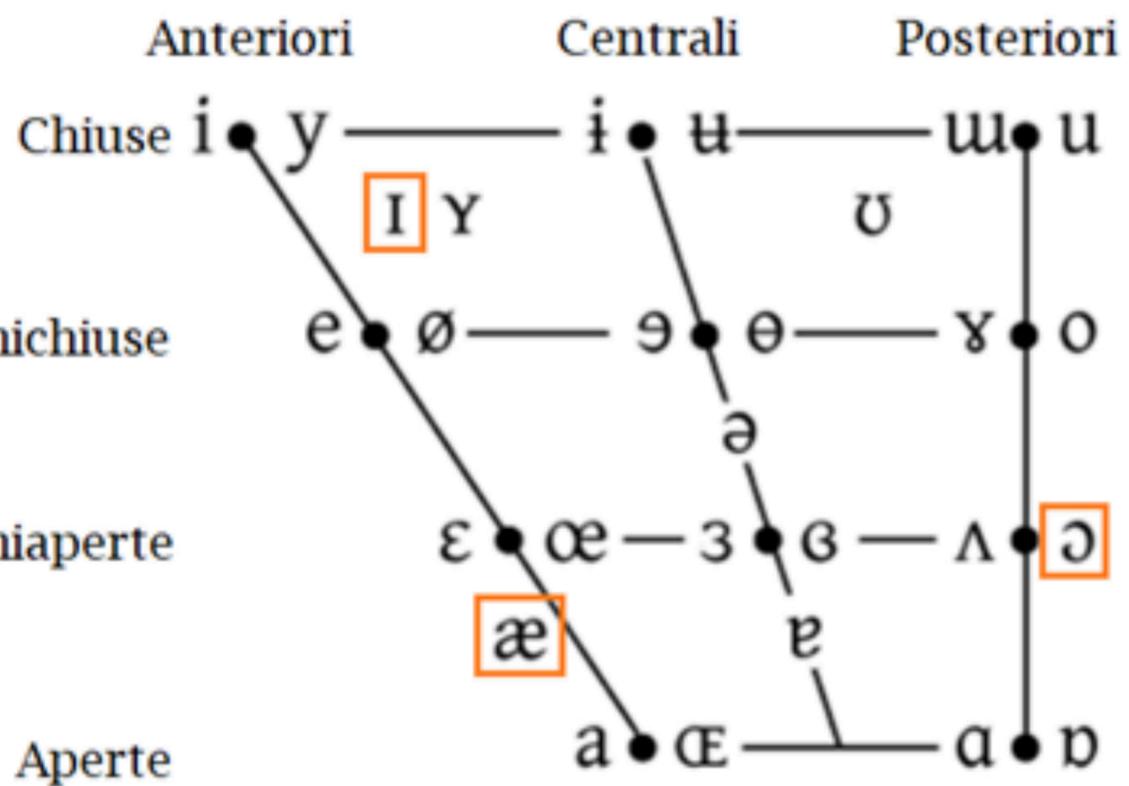
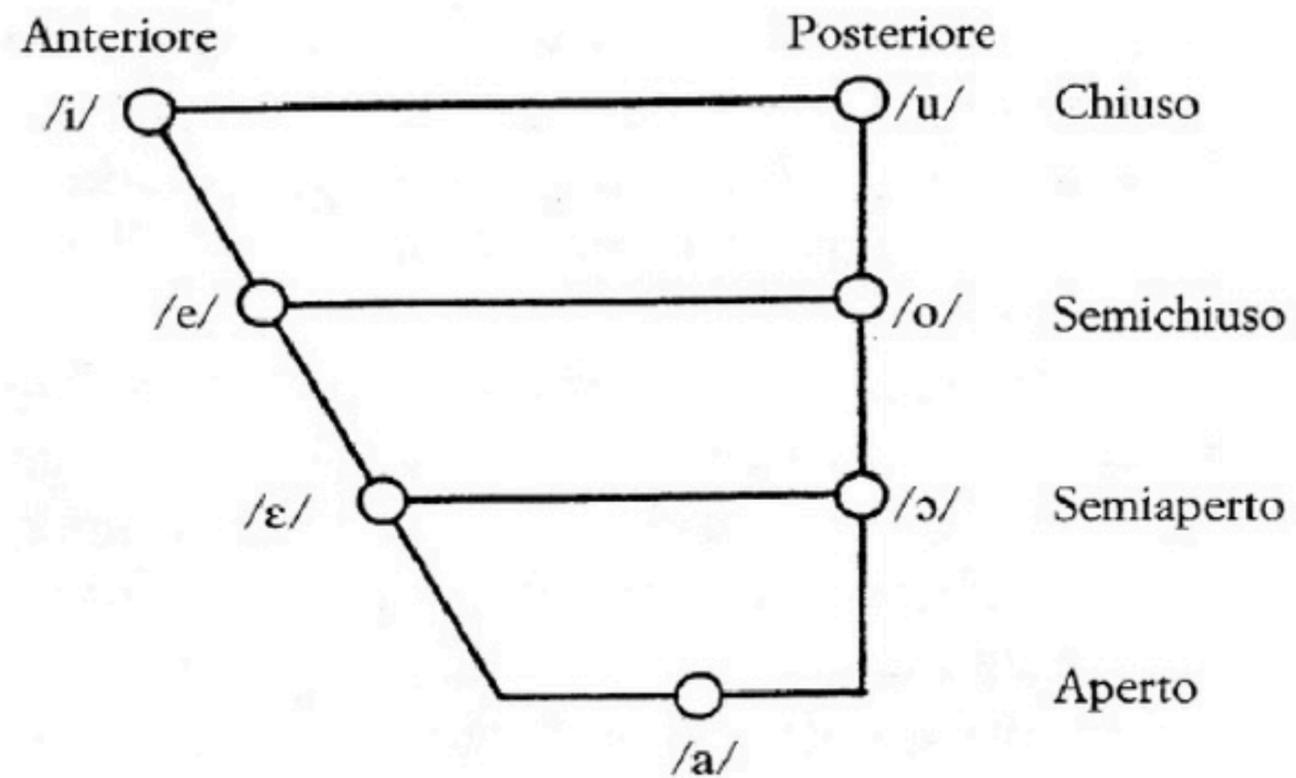
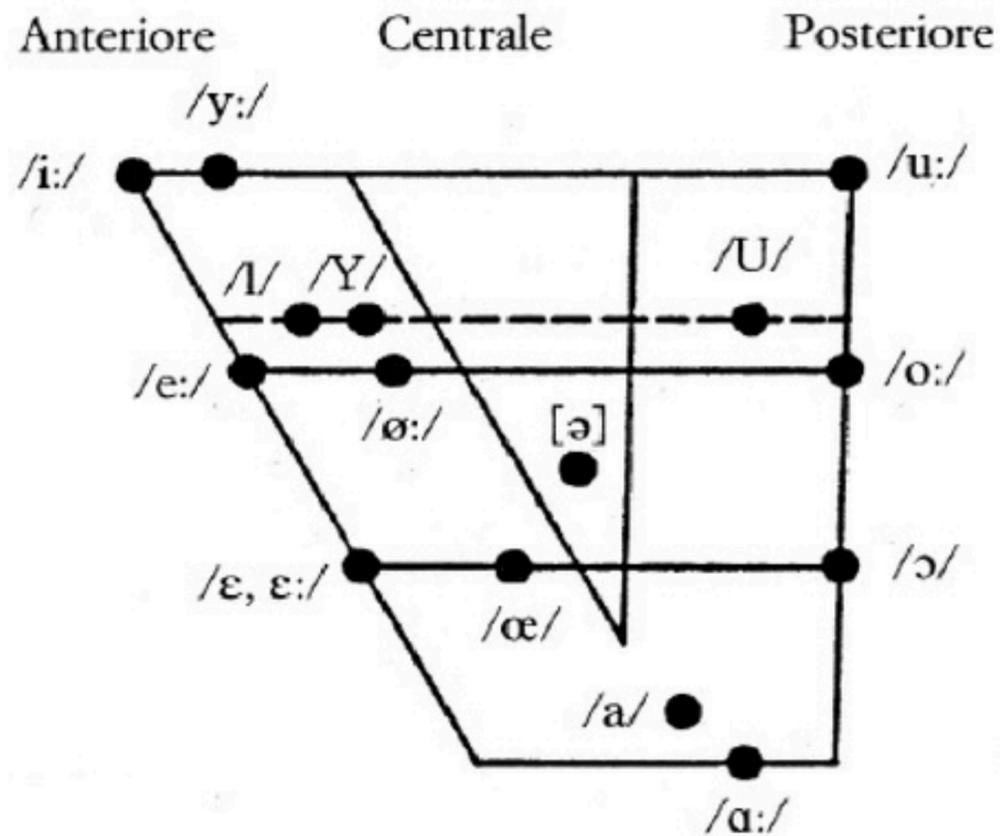
Trasparente



Opaca

Lingua				
Sillaba semplice	Finlandese	Greco, Italiano, Spagnolo	Portoghese	Francese
Sillaba complessa		Tedesco, Norvegese, Islandese	Danese	Inglese to – too - two

Immagine tratta da Scortichi et al., 2012



DISLESSIA E LINGUE

- L'impatto della dislessia cambia in funzione della lingua
 - Italia 3-4%
 - Inglese 10%

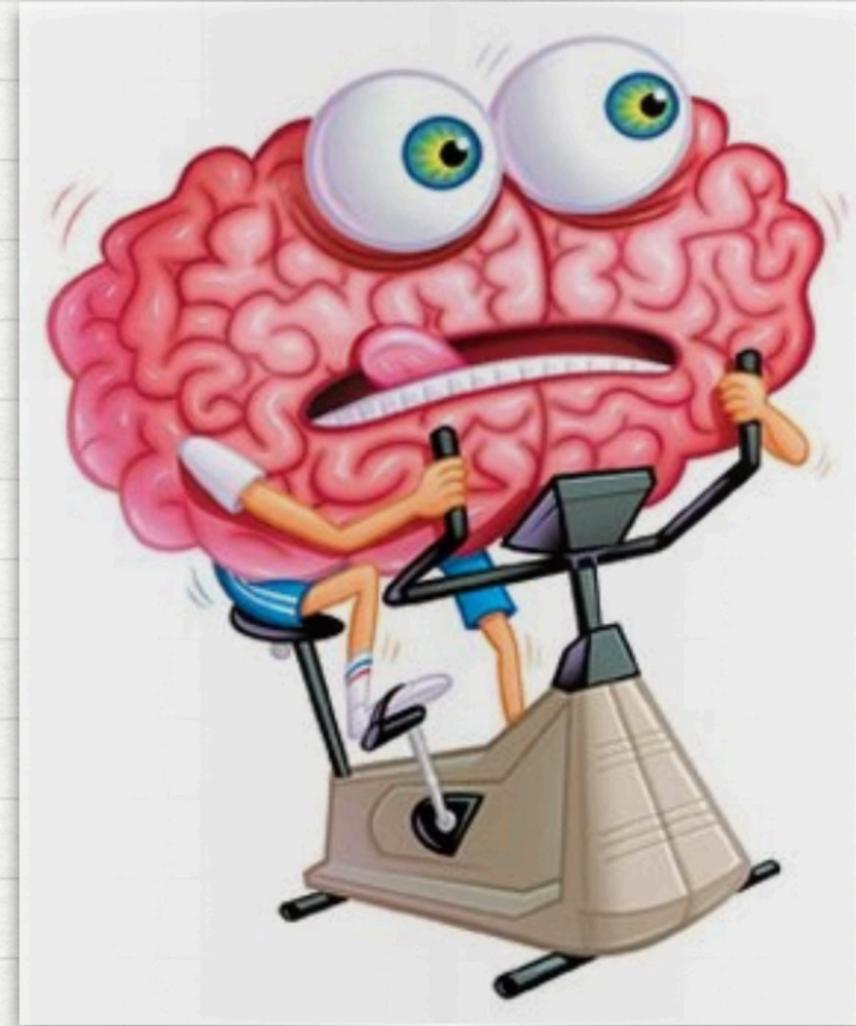
DISLESSIA E DISTURBI ASSOCIATI

- Fragilità memoria di lavoro
- Velocità di elaborazione ridotta
- Difficoltà nella selezione degli stimoli
- Difficoltà nel creare automatismi

TEORIA DEL CARICO COGNITIVO E MEMORIA DI LAVORO

SWELLER 1991

- GRAN PARTE DEI DISTURBI DI APPRENDIMENTO DIPENDONO ANCHE DA UNA LIMITATA MEMORIA DI LAVORO
- LA MEMORIA DI LAVORO PUÒ ESSERE ULTERIORMENTE LIMITATA A CAUSA DI UN ECCESSIVO CARICO COGNITIVO



COSA SUCCEDDE DURANTE L'ESERCIZIO DI GRAMMATICA

**1. LEGGO
L'ESERCIZIO:
CONIUGA VERBO
STUDIARE**

**2. CERCO REGOLE
NELLA MEMORIA
A LUNGO TERMINE:
DESINENZE**

.....e
.....st
.....†
.....en
.....†
.....en

**5. HO
DIMENTICATO
REGOLA DA
APPLICARE**



**3. NON RICORDO
A QUALE VERBO
DOVEVO
APPLICARLE**



**4. RILEGGO
L'ESERCIZIO**



“

LA DIFFICOLTÀ DI UNA
LINGUA È
INVERSAMENTE
PROPORZIONALE ALLA
FORZA DELLA
MOTIVAZIONE AD
IMPARARLA

REG HINDLEY

ASPETTI PSICOLOGICI E MOTIVAZIONE

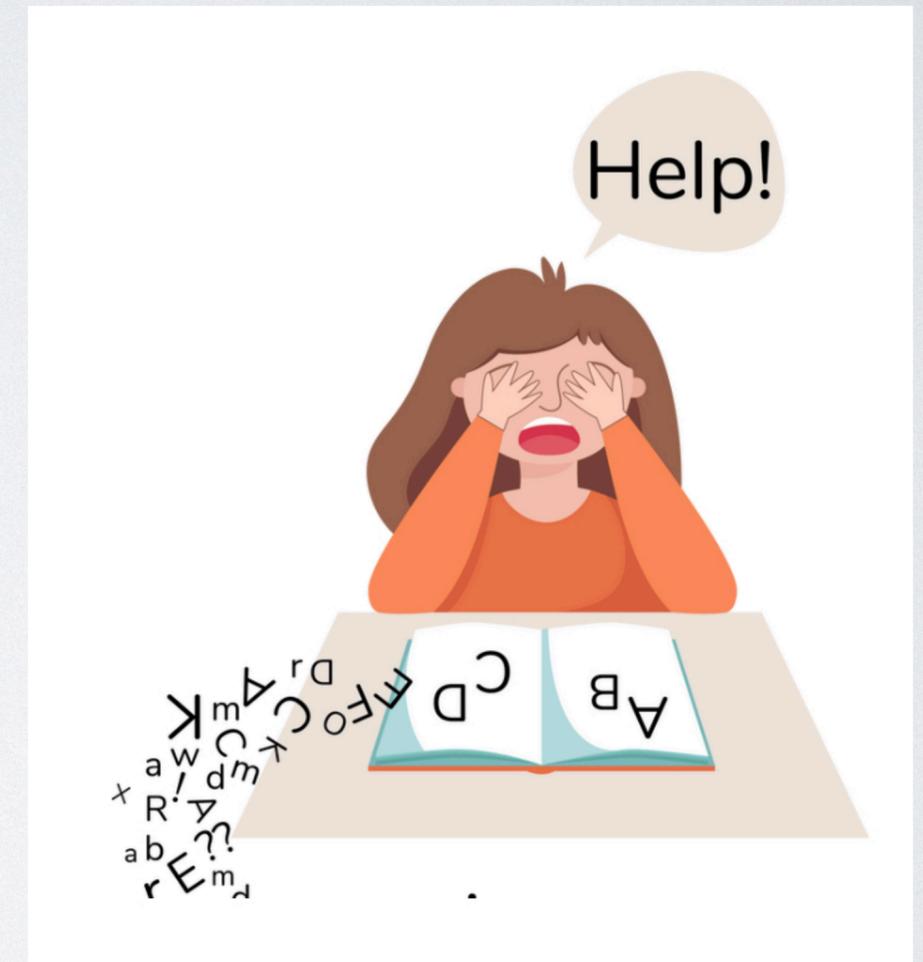
INIZIO L2	L2 IN SEGUITO
NOVITÀ	IMPEGNO
CURIOSITÀ	FRUSTRAZIONE
POSSIBILE RISCATTO	ANSIA

ANSIA LINGUISTICA

- Ansia specifica legata all'apprendimento della lingua straniera

Horwitz, Elaine K. ; Horwitz, Michael B. ; Cope, Joann (1986/06/01). "Ansia in classe di lingua straniera«

- Leggere ad alta voce
 - Improvvisare un dialogo
 - Test
-
- Evitamento (cerco di non fare)
 - Aggiramento (copio, faccio fare ad altri)





Lacune
insuccesso

Difficoltà
L2

L2

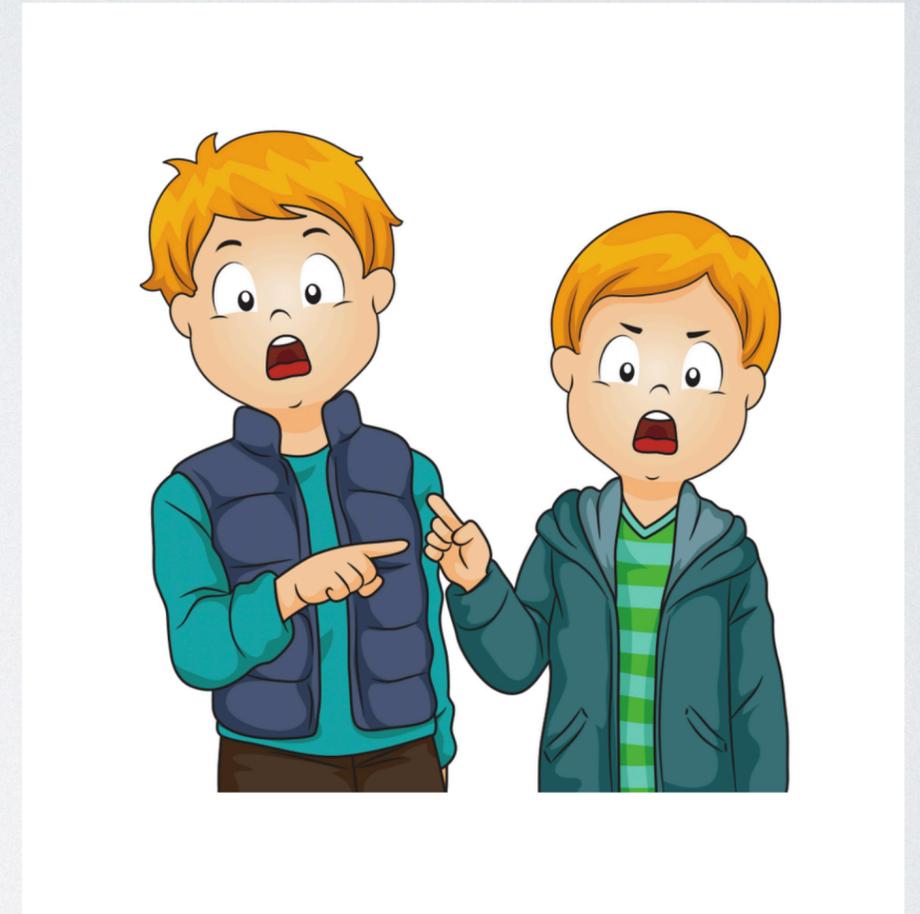
Frustrazione

Concetto
negativo
di sé

impegno
<

ATTENZIONE AGLI STILI ATTRIBUTIVI

- A chi / cosa attribuisco la causa del mio insuccesso nella L2?
- Per quale motivo sono andato male?



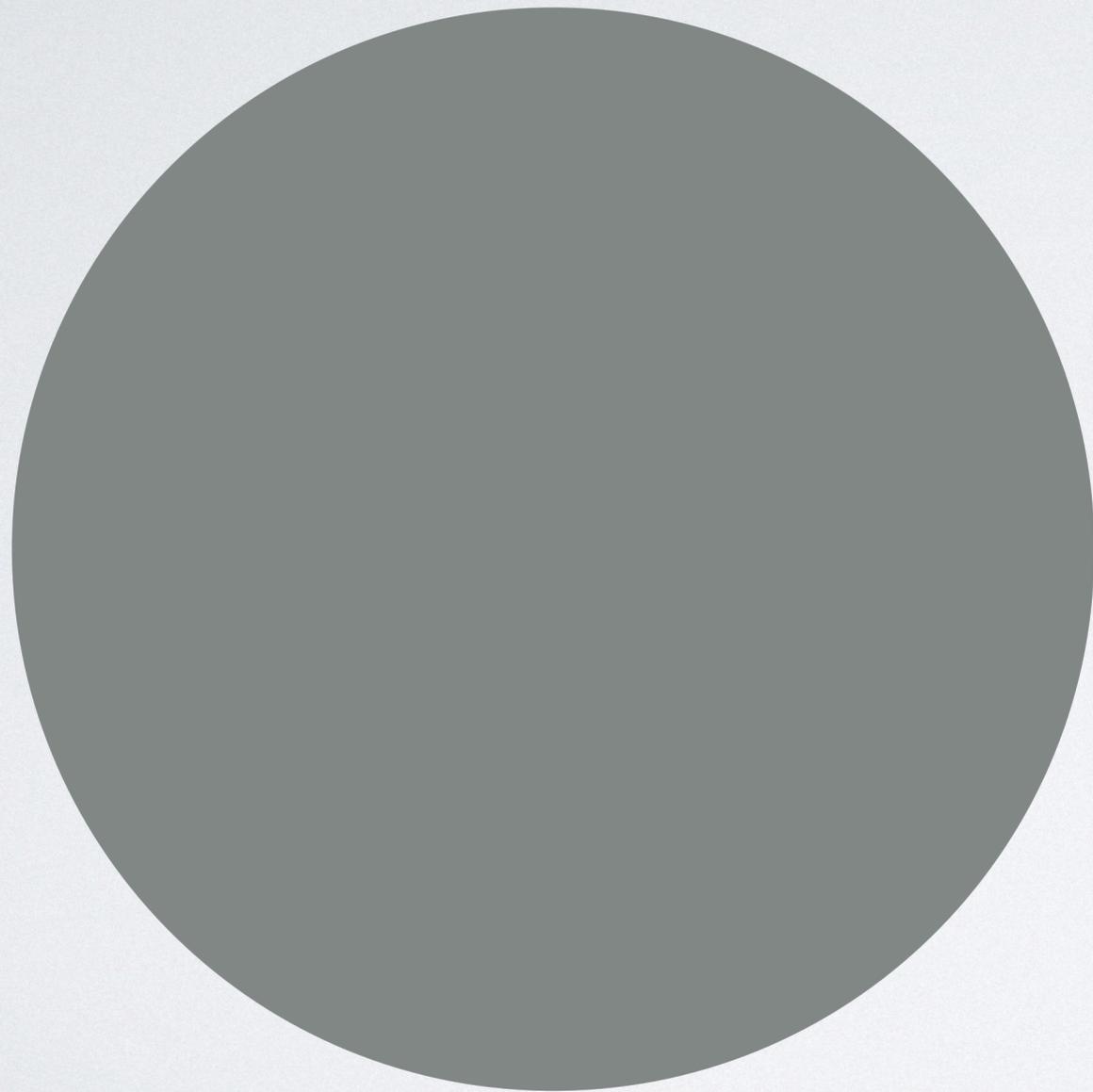
LE ATTRIBUZIONI

- Lo stile attributivo, è lo schema personale con il quale un individuo spiega i propri successi o insuccessi
 - Alcuni stili sono più funzionali all'apprendimento e altri meno

ABILITÀ	IMPEGNO	AIUTO	FORTUNA	COMPITO
... non sono portato per le L2	... non ho studiato abbastanza	... nessuno mi ha aiutato	... sono stato sfortunato	... il compito era troppo difficile

- Lo stile attributivo utilizzato ha grande influenza sulla motivazione allo studio

STILI ATTRIBUTIVI: PROVIAMO!

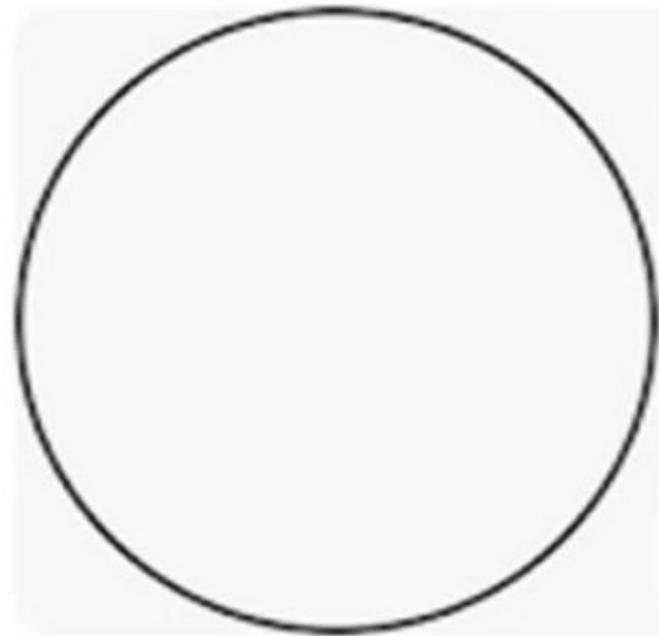


Scegliete una materia che non vi ha mai appassionato a scuola.

Disegnate un cerchio e dividetelo in 5 parti secondo i fattori che hanno secondo voi influenzato l'apprendimento di quella materia. Le fette più grosse corrispondono ai fattori più importanti:

- Abilità
- Impegno
- Aiuto
- Fortuna
- Compito

Stili attributivi: un'esperienza sul campo



Dividi il cerchio in **5 fette**, una per ogni fattore che secondo te influenza il tuo studio dell'Inglese.
Assegna fette più grosse ai fattori per te più importanti

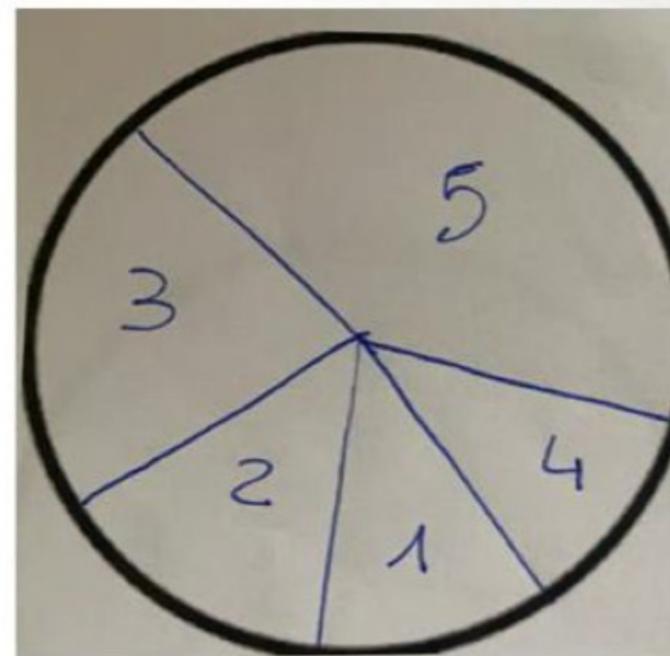
Sull'Inglese

- 1 = Abilità
- 2 = Impegno
- 3 = Aiuto
- 4 = Fortuna
- 5 = Compito



Simone

Strategico, si impegna molto per cui si aspetta sempre buoni risultati. Chiede aiuto all'adulto quando non ha capito.



Elisa

Convinta di andare bene solo se il compito è facile o se aiutata. Al doposcuola **evita** di portare Inglese.

ABILITÀ	IMPEGNO	AIUTO	FORTUNA	COMPITO
... non sono portato per le L2	... non ho studiato abbastanza	... nessuno mi ha aiutato	... sono stato sfortunato	... il compito era troppo difficile
Causa interna non controllabile	Causa interna e controllabile	Causa esterna non controllabile	Causa esterna non controllabile	Causa esterna non controllabile

COME INTERVENIRE

- Riflettere sugli stili attributivi per promuovere il ruolo dell'impegno
- Recuperare una dimensione piacevole dell'apprendimento linguistico
- Promuovere occasioni per sperimentare la lingua senza stress (vs. Ansia linguistica)
- Permettere anche ai DSA di avere esperienze di riuscita

COME INTERVENIRE

- Costruire un patto formativo chiaro e condiviso sugli obiettivi da raggiungere e con quali modalità (strumenti compensativi e dispensativi, quali misure mettiamo in atto affinché lui abbia successo?)
 - Cosa pensi che ti potrebbe servire
 - Proviamo questa cosa
 - Cerchiamo di attivare le risorse ... le sue fragilità già le conosce

COME INTERVENIRE

- Principio di realizzabilità
 - Identificare obiettivi realistici promuovendo le risorse dell'allievo
 - Motivazione
 - Autoefficacia

RISORSE: AD OGNUNO IL PROPRIO STILE

Stile cognitivo

- Modo globale in cui l'alunno esamina la realtà
- È il modo in cui il cervello preferisce elaborare le informazioni
- Tendenza costante di far uso di una strategia

Stile di apprendimento

- È un aspetto dello stile cognitivo
- Si riferisce solo al livello di elaborazione delle informazioni
- Modalità sensoriale; quale senso preferisco per percepire le informazioni.

Stile cognitivo

Analitico

Inizio dai particolari
per ricomporre
l'insieme

Globale

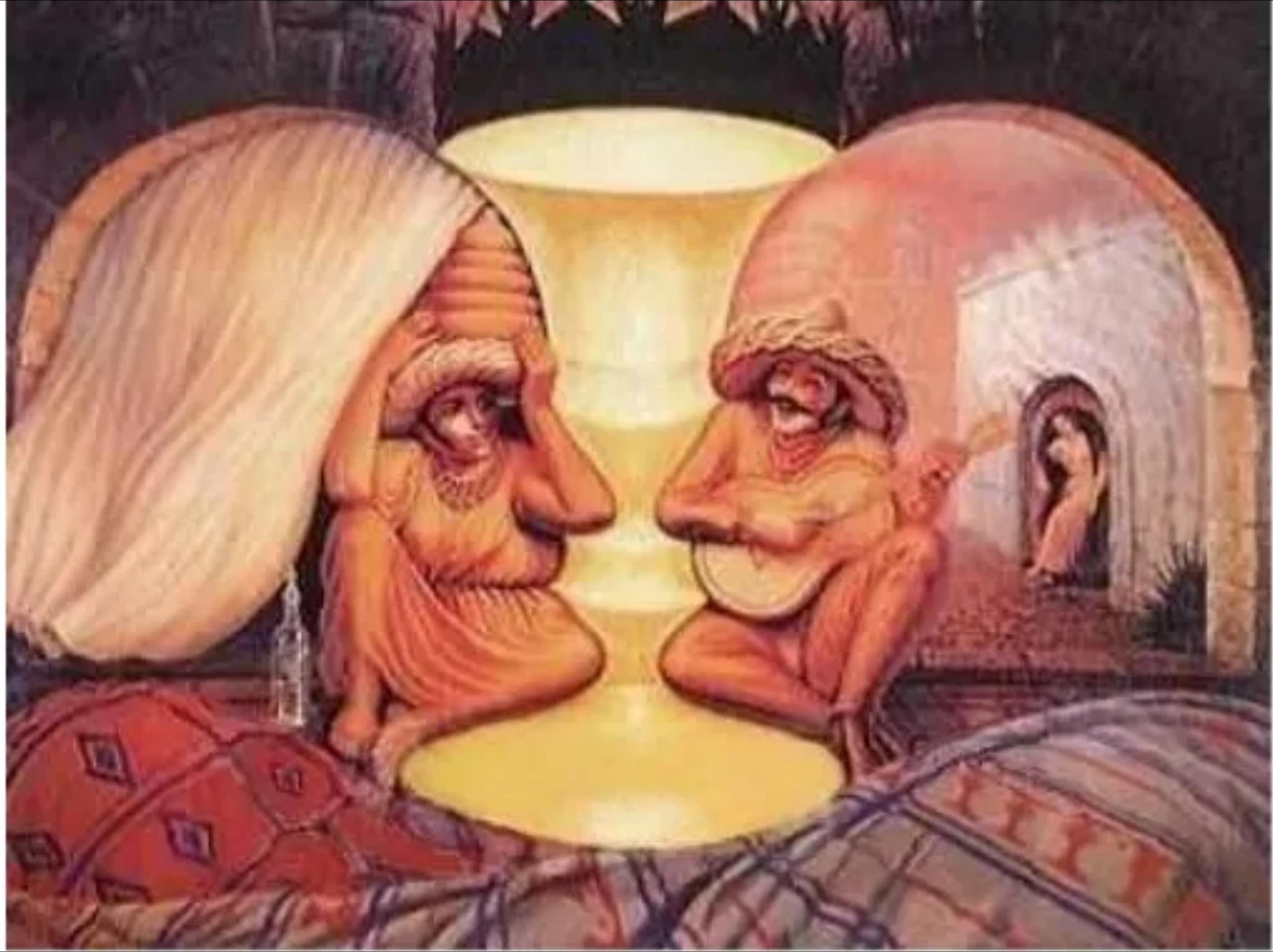
Parto dal contesto globale per
andare al particolare
Valuto l'insieme (devo leggere
tutto il testo prima di ripeterlo
e/o capirlo)

Riflessivo

Vuoi riflettere e prepararti prima di usare
la lingua straniera. Vuoi sentirti sicuro

Impulsivo

Non ti importa commettere errori,
l'importante è saper comunicare
anche in un'altra lingua



Stile d'apprendimento: “è l'approccio all'apprendimento preferito di una persona, il suo modo tipico e stabile di percepire, elaborare, immagazzinare e recuperare le informazioni”.

(Mariani, 2000)

Stili cognitivi

Canali Sensoriali

Mariani (1996, 1999, 2000) definisce 4 canali sensoriali con cui l'informazione può essere percepita:

- **Visivo- verbale** 
- **Visivo – non verbale** 
- **Uditivo** 
- **Cinestesico** 

Una persona con DSA ha difficoltà a decodificare un'informazione che passa dal canale Visivo Verbale, mentre decodifica molto bene le informazioni che passano dal canale Visivo Non Verbale

VISIVO VERBALE SCRITTO

ABC



VISIVO NON VERBALE



UDITIVO



CINESTETICO



Questionario sugli stili e le modalità di apprendimento della lingua straniera

<http://www.learningpaths.org/Questionari/stilil2compatto.htm>

- 41 domande alle quali rispondere con un punteggio 0-4 (molto spesso, spesso, a volte, raramente, quasi mai)
- Fornisce informazioni sullo stile di apprendimento e sullo stile cognitivo individuale
- Per ogni punteggio ottenuto vi è una breve descrizione del proprio stile di apprendimento e dei consigli per ottimizzarlo.

“Non c’è alcun motivo per cui uno studente dislessico non possa imparare, almeno ad un livello base, un’altra lingua, o anche più lingue”

(Gabrieli, 2008).



TEMI CENTRALI DI DIFFICOLTÀ

- Lettura e comprensione scritta
- Comprensione orale
- Produzione scritta
- Riflessione sulla lingua e lavoro sul lessico

ALTRE DIFFICOLTÀ

- Difficoltà nella transcodifica fonemi-grafemi
- Competenze ortografiche non automatizzate
- Possibile disturbo pregresso del linguaggio
- Difficoltà nella memoria verbale
- Difficoltà di automatizzazione
- Difficoltà di gestione del tempo e dell'organizzazione
- Errori e lentezza nel trascrivere dalla lavagna

Dispensare

Misure dispensative

Le **misure dispensative** rappresentano una **presa d'atto** della situazione e hanno lo scopo di evitare, con un'adeguata azione di tutela, che il disturbo possa comportare un **generale insuccesso** scolastico con ricadute personali, anche gravi.

Compensare

Strumenti compensativi

La **compensazione**, nei suoi vari aspetti, rappresenta un'azione che mira a **ridurre gli effetti negativi del disturbo** per raggiungere comunque **prestazioni funzionalmente adeguate**.

L'adozione di misure dispensative o strumenti compensativi non favoriscono o avvantaggiano gli allievi DSA, ma hanno lo scopo di metterli nelle stesse condizioni dei loro compagni.

LETTURA E COMPrensIONE SCRITTA

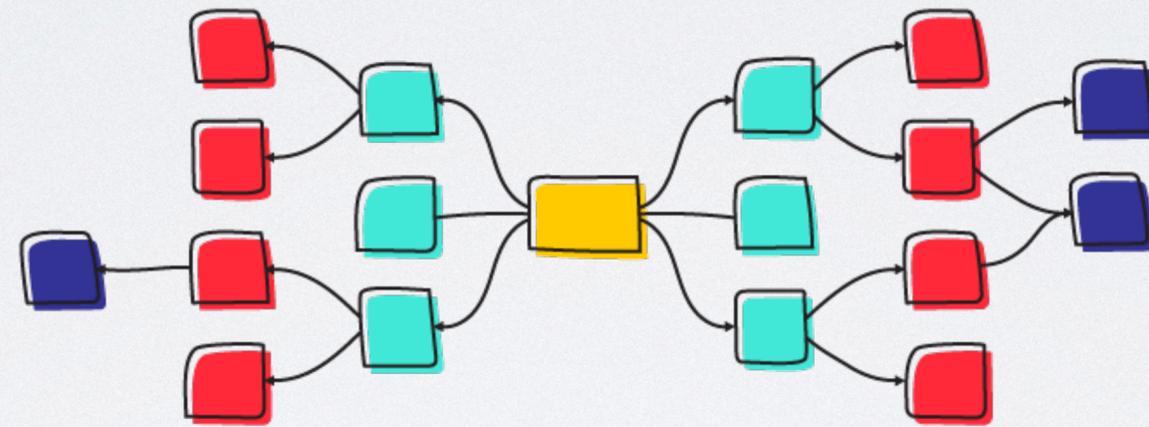
LA LENTEZZA E GLI ERRORI DI LETTURA
NONCHÉ LA FATICA DELL'ATTO DI LEGGERE
INCIDONO SULLA COMPrensIONE DEL
TESTO E DELL'ARGOMENTO

E' sempre difficile mettersi nei panni degli altri.

E' soprattutto difficile comprendere una situazione che non si può vivere.

Abbiamo realizzato questo video per dare un'idea di come una persona con dislessia vede un testo scritto.

CONDIVISIONE SENSAZIONI



Simulazione della dislessia

Non è stato facile, vero?

Adesso però vi aiutiamo.

Potrete sperimentare come la

lettura con le orecchie, fatta

utilizzando la sintesi vocale, aiuta

davvero chi ha difficoltà a leggere.

COME SI PUÒ COMPENSARE

- Leggibilità del testo
- Sintesi vocale / lettura ad alta voce per tutti
- Consegne semplici e chiare in italiano
- Approccio multisensoriale
- Testo e domande con parole chiave e paragrafi evidenziati
- Indici testuali
- Più tempo o meno domande
- Prediligere domande chiuse o di collegamento
- Evitare domande multiple e leggere insieme le domande prima del testo

Questions

❖ Leggi la lettera e rispondi alle domande.

1. Where is Megan from? _____
2. What nationality is she? _____
3. What colour are her eyes? _____
4. Is her hair long or short? _____

Dear Flavia,

Hello! My name's Megan and I'm twelve years old. I've got short blonde hair (it isn't long now – the photo is old!) and green eyes. I'm from San Francisco in the USA. My dad's not American. He's from Liverpool in Britain, but my mum's family are all from this city, so I'm American and British.



We've got an old terraced house. My favourite room is the kitchen. It's big and there's are some armchairs and a TV on the wall (I ♥ TV!). My favourite TV programme is "Buffy the Vampire Slayer" – it's fantastic. I've got a computer (Have you got an email address?) and a DVD recorder.

I've also got a cat, Flossy.

She's in the photo, too!

Write soon,

Love,

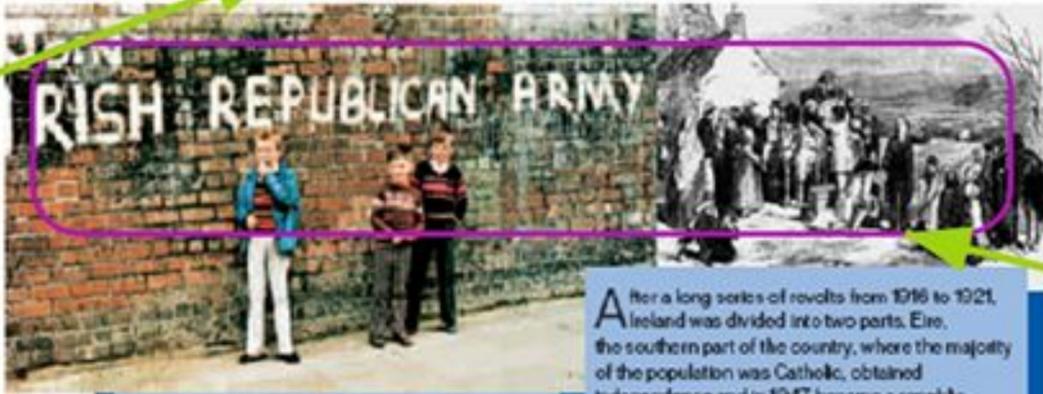
Megan

1. Analisi Indici testuali in inglese

PAGES FROM HISTORY **TOPIC 1**

The Irish question

TITOLO DEL TESTO



TITOLO CAPITOLO

IMMAGINI

PAROLE EVIDENZIATE

Ireland became a permanent English colony in the 17th century, and from that moment the Irish people were deprived of their lands and **exploited** in many ways. For example, when in 1845-1848 the **potato famine** caused the death of one million Irish people and the emigration of another million, the English continued to import food from Ireland to England! There were also serious religious contrasts: the majority of the Irish were Catholics, while the English were Protestants. The Irish tried to rebel many times, but the English violently suppressed all the rebellions.

After a long series of revolts from 1796 to 1921, Ireland was divided into two parts. Eire, the southern part of the country, where the majority of the population was Catholic, obtained independence and in 1947 became a republic. The six counties of Northern Ireland, called Ulster, where the majority of the people are Protestant, remained united to Britain.

In Ulster there was a lot of discrimination against the Catholics and, at the end of the 1960s, a complex, long and **bloody** civil war broke out between the IRA (Irish Republican Army) and the British Army. Violence and terrorism continued for many years, and only stopped at the end of the 1990s. But today there are still serious problems, and negotiations to solve this situation are **in progress**.

PRE-READING

1 Look at the map at the beginning of the book and answer the following questions.

1. What are the names of the two parts of Ireland?
2. Which part of Ireland belongs to the UK?
3. Which part is an independent republic?
4. In which part is the majority of the population Catholic?

2 Do you know why Ireland is divided into two parts?

READING

1 Read the passage and check your answers to the pre-reading questions.

2 Now answer the following questions.

1. When did Ireland become an English colony?
2. What were the causes of the conflicts between the English and the Irish?
3. When was Ireland divided into two parts?
4. Why did Ulster remain part of the UK?
5. Why did the civil war break out in Ulster?
6. Has the situation been solved?

DIZIONARIO

glossary

bloody	cruento
exploited	sfruttato
in progress	in corso
potato famine	carestia di patate

COMPRENSIONE ORALE

DIFFICOLTÀ NELL' AFFERRARE SUONI NON
PRESENTI NELLA LM; DIFFICOLTÀ NELLA
SEGMENTAZIONE DELLE PAROLE
ASCOLTATE E NELLA MEMORIA DI LAVORO
VERBALE

COME SI PUÒ COMPENSARE

- Doppio supporto audio-scritto
- Contestualizzare con immagini / dare indizi su quanto ascolteranno
- Leggere prima insieme le domande e verificarne la comprensione
- Possibilità di più ascolti
- Adattare la velocità di ascolto

PRODUZIONE SCRITTA

DIFFICOLTÀ DI STRUTTURAZIONE DELLE
FRASI, DI REPERIMENTO DEI VOCABOLI E
POCA AUTOMATIZZAZIONE
DELL'ORTOGRAFIA

COME COMPENSARE

- Privilegiare il contenuto piuttosto che la forma
- Schemi guida / scalette
- Vocabolario di base

My dear...

✦ Scrivi una lettera al tuo/alla tua penfriend seguendo le indicazioni della tabella.
Usa il foglio nella pagina seguente.

FASI DELLA LETTERA	ESPRESSIONI TIPICHE	TEMPI VERBALI	ESEMPI
START THE LETTER	DEAR		DEAR (YOUR PENFRIEND'S NAME)
ASK HOW HE/SHE IS	HOW ARE YOU?	SIMPLE PRESENT	
SAY HOW YOU ARE	I'M ...	SIMPLE PRESENT	- I'M FINE - I'M ...
PRESENT YOURSELF	- NAME - AGE - PLACE WHERE YOU LIVE	SIMPLE PRESENT	- MY NAME IS - I'M ... YEARS OLD. - I LIVE IN ...
PRESENT YOUR FAMILY	- DAD - MUM - BROTHERS AND SISTERS	SIMPLE PRESENT	- MY FAMILY IS ... - I HAVE GOT ONE BROTHER / SISTER
WHAT DO YOU LIKE TO DO IN YOUR FREE TIME?	IN MY FREE TIME I LIKE ...	SIMPLE PRESENT	- PLAY TENNIS - - -
WHICH SUBJECT DO YOU STUDY AT SCHOOL THIS YEAR?	THIS YEAR AT SCHOOL I STUDY ...	SIMPLE PRESENT	ART - - -

- Schemi guida

PRODUZIONE SCRITTA

PRESA D'APPUNTI: LENTEZZA;
DIFFICOLTÀ GRAFICHE ED
ORTOGRAFICHE

COME SI PUÒ COMPENSARE ?

- Foto alla lavagna/fotocopia degli appunti dei compagni
- Scheda già completa
- Fornire traccia scritta da completare
- Mappe in tempo reale

RIFLESSIONE SULLA LINGUA

DIFFICOLTÀ DI COMPrensIONE
DELL'ARGOMENTO E DI UTILIZZO DELLE
STRUTTURE GRAMMATICALI E DEI LORO
TERMINI SPECIFICI

COME SI PUÒ COMPENSARE

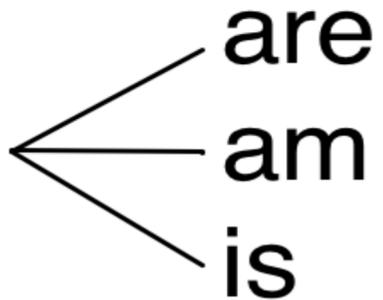
- Mappe e schemi sempre a disposizione / creazione quaderno delle regole
- Supporti visivi e icone (pronomi)
- Dare esempio iniziale / esercizio di verifica simile a quello visto in classe
- Prediligere esercizi a scelta multipla (senza distrattori o elementi simili)
- Evitare consegne multiple (richiedere una sola competenza per esercizio)
- Importanza dell'impostazione grafica: il ragazzo DSA dovrebbe sempre avere la possibilità di leggere senza interruzioni

IMPOSTAZIONE DELL'ESERCIZIO

- Esercizi a “buchi” sono difficili per allievi DSA perchè non riescono a leggere il testo, in tutti i casi la linea continua è consigliata rispetto ai puntini. I vocaboli da inserire andrebbero inseriti in riquadri di colore diverso
- Sconsigliato il riordino di parole e frasi (va contro la strategia, da sempre adottata dai DSA, di riferirsi al contesto per capire il testo)

LEGGIBILITÀ

I am/are/is a boy ***NO***

I  are
am a boy ***SI***
is

2 Complete the sentences with *is* or *has*.

Lily is in the garden.

- 1 Harry _____ gone to work.
- 2 Paris _____ got a good metro system.
- 3 It _____ been seven months since I last saw her.

3 Circle the correct form of the verb.

Do you know / Are you knowing / Have you known the solution?

- 1 **Did she write** / Has she written / Has she been writing to him yet?
- 2 She **didn't drive** / wasn't drive / not driving to work today.

5 Complete the text with the words in the box. There are two words that you don't need.

watches ~~enjoy~~ scores is are is scoring watch takes

A lot of British people enjoy watching football on TV. Probably the most popular competitions (1) _____ the Champions League and the World Cup. The World Cup only (2) _____ place every four years, and it (3) _____ extremely popular in many countries all over the world. In Britain, a lot of people (4) _____ the games in a public bar or café. If their team (5) _____ a goal, they celebrate victory with friends and strangers.

6 Match a word or phrase (1–6) with a word (a–f) to complete the sentences.

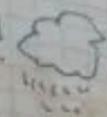
1 earns	a talk
2 keeping	b arrangements
3 looks after	c a living
4 making	d Director
5 Managing	e employees
6 small	f fit

In my job, I'm responsible for 4 b for conferences.

- 1 The Human Resources Manager _____ and recruits new staff.
- 2 I think _____ and exercising regularly is the key to a long and healthy life.
- 3 I don't really enjoy _____. I prefer chatting to people I know very well.
- 4 Our _____ is responsible for running the company.
- 5 She _____ by interpreting for foreign tourists.

Quaderno delle regole grammaticali

25th MONDAY, NOVEMBER IT'S RAINY!



PREPOSITION



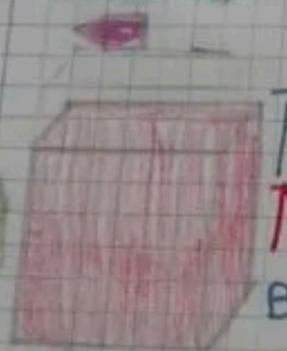
The pencil is
ON The box



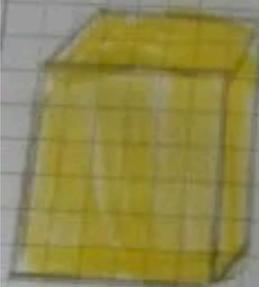
The pencil is
IN The box



The pencil is
UNDER The box



The pencil is
NEXT TO The
Box



The pencil is
OPPOSITE The
Box

LAVORO SUL LESSICO

DIFFICOLTÀ NEL MEMORIZZARE I VOCABOLI
E NEL LORO RECUPERO; DIFFICOLTÀ
FONOLOGICHE NEL RIPRODURLI
ORALMENTE E PER ISCRITTO

COME SI PUÒ COMPENSARE

- Ridurre numero vocaboli richiesti
- Quizlet (preferibilmente create dai docenti o in collaborazione)
- Richiesta orale (eventualmente)
- Memorizzarli per argomento o associazione / contestualizzarli
- Esercizi di abbinamento immagine-parola (evitare traduzioni)

Match words with the correct pictures



Butterfly

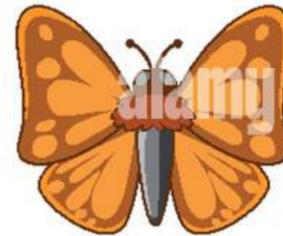


Worm

Flower



Grasshopper



Bee

Pencil



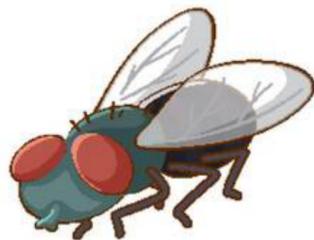
Ice cream



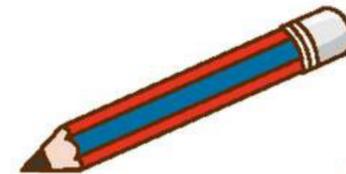
Donut



Milk



Fly



SUGGERIMENTI SPECIFICI PER LE VERIFICHE SOMMATIVE

- Lasciare più tempo o svolgere la verifica in aula separata
- Indicare con precisione gli argomenti della prossima verifica
- Proporre esercizi simili a quelli svolti in classe
- Verificare la comprensione delle consegne
- Eventualmente completare la verifica scritta con l'orale

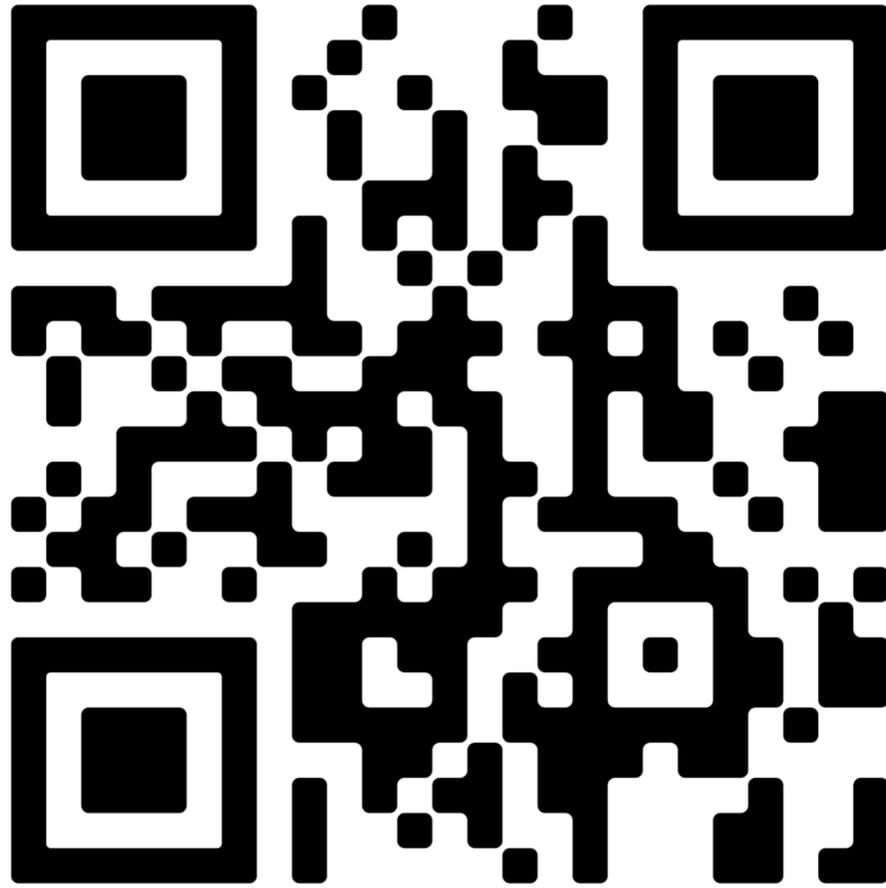
IN GENERALE

- L'allievo DSA necessita maggior tempo ma occorre tener in conto il fattore stanchezza, forse meglio esercizi in meno
- Chiedere ai ragazzi DSA cosa hanno bisogno, spesso ne sono ben consapevoli
- Le misure dispensative/compensative vanno dal livello più basso a quello che implica maggior autonomia, il passaggio fra livelli deve essere graduale

MISURE DISPENSATIVE E COMPENSATIVE

- Lo scopo è portare l'allievo DSA all'autonomia di apprendimento

DOMANDE, OSSERVAZIONI, BISOGNI DI APPROFONDIMENTO RISPETTO AL CORSO.



SCAN ME

